Ն՝ 9152 9/22 ՍԵՊՏ. 1915, ԶԱՐՇԷՆՊԻՀ 9 ԻՅԼՈՒԼ 1331 31ԻՆՃԻ ՍԷՆԷ

جريدهٔ شرقيه
(تاريخ تأسيسى ١٢٩٣)

ՃԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՉԷ

ԵԷՎՄԻ ՍԻՅԱՍԻ ԿԱԶԷԹԱ
Թարիխը թէէսիսի 1877

صاحب امتياز اغوب جوهلك
مؤسسى ديكران جوهلك
باب عالى صدارت قبوسى قارشوسنده نومرو ٤٩

ՍԱՀԻՊԻ ԻՄԹԻՑԱՉ Վ.Ի. ՄԻՒՏԻՐԻ
ՏՍ.Վ.Ա Վ.Ի.Ի.Ի
ՅԱԿՈԲ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ
Միւէսսիսի : ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ
Պապը Ալի զարբսրցեա, Նօ. 49

20 ԲԱՐԱ

ՀԱՐՊԸ ՈՒՄՈՒՄԻ

ԹԷՊԼԻՂԸ ՐԷՍՄԻ

8 Սեպտ. թարիխիյլե զարարկեանը ումումիսեն թեպլիղ օլրնմըշ տր.

1.— Իրազ ճեպհեսիցե. — 6—7 իյլուլտա նէհր թարաֆէյնինտէ պուլընան տիւշմէն օրտուկհանընա վէ մօթէօրլերինէ աթէշ պասզընը եարբլար. պիր տիւշմէն սիւվարի քէշֆ գօլը զապթի վէ էֆրատը թէլէֆ իտիլմիշ, հայվանաթ, էսլիհա վէ թէճհիզաթը իղթինամ օլընմըշ վէ պիր տիւշմէն մօթէօրը զարգ իտիլմիշ տիր։

2.— Զանգզալէ ճեպհեսիցե.— Անգաֆարթալար մանթզասընտա պիր հատիսէ օլմամըշ տըր։ Արը Պրունընտա, Արը Պրունը չարպընտաքի իքի տիւշմէն թօրընա 6 իյլուլտա իճրա իտիլէն էնտախթտա հէր իքի թօրա տա պիրեր թամ իսապէթ վազը օլմըշ վէ գաչըշան տիւշմէն թօրճը էֆրատը միւէսսիր թօրճը աթէշիյլէ թէլէֆաթա տիւշար իտիլմիշ տիր. այնը կիւնտէ Արը Պրունը ճիվարընտա տուրան կէմիյէ պիր մէրմի իսապէթ իթտիրիլէրէք կէմիտէ կանկըն զուհուր իթմիշ վէ Գապա թէրէ աչըզլարընտա մավունալարյա հումուլէ իխրաճ իտէն պիր ըրմօրքեօրէ պիր իսապէթ վազը օլմուշ վէ հէր իքիսի Իմրոզ ատասընա չէքիլմիշ տիր։ Սէտաիւլպահր մանթզասընտա տախի թէպէտիւլ օլմամըշ տըր. 7 իյլուլտա Անատօլու պաթարիալարընդզ Մօրթօ լիմանընյա Սէտաիւլպահրտաքի տիւշմէն գընթաաթընը, Հիսարլըգտաքի տիւշմէն թօրճըսընը միւէսսիր սուրէթտէ թօքա թութմուշ տըր։ Տիւշմէն պէօյիւք չաբլը թօրլարընյա տա պոզընճը կազ նէշը իտէն տանէլէր իսթիմալ իթմէքտէ տիր։

3.—6 իյլուլտա էօյլէտէն էվվէլ ըէֆգաթլարընտա պիր հէլքէն զայընը օլան իքի տիւշմէն կէմիսի Մէրմէրիսին զարպը ճէնուպիսինտէքի Պոզ պրունա 50 գատար ասքեր չընգարմըշ վէ սահիլ մուհաֆըզլարընյա արալարընտա վուգու պուլան միւսատէմէ նէթիճէսինտէ վէ տիւշմէն կէմիլէրինին տէ պու միւսատէմէյէ չիտէթլի ատէշլերիյլէ մուավէնէթ իթտիքլերի հալտէ, տիւշմէն 3 մադթուլ պրադարադ կէմիլերէ ֆիրար իթմիշ տիր։ Թարաֆըմըզտան իքի չէհիս վար տըր։ Տիւշմէն ֆիրար իտէրքէն սահիլտէքի պազը էվլերին էշեասընը տա սըրգաթ իթմիշ տիր։

4.—Ցիկեր ճէպհէլերտէ չայանը իշար պիր հատիսէ օլմամըշ տըր։ (Մ.)

ԱԼԷՄԱՆ ՀԱՐՊ ՐԱԲՕՐԸ, ՍԵՊՏ. 21, Ղարպ սահնեի հարպընցա.— Սուշէ—Արաս մանթզասընտա Ֆրանսըզ թօրճըսը պիլա ինդիթա տէհշէթլէ ատէշ իճրա իթմիշ տիր։ Նօվիլ մանթզասընտա էլ խումպարալարըյլա հարպ օլմուշ տըր։ Մարն իլէ էն արասընտաքի դանալ իւզերինտէ վէ Ռէմս ճէնուպընտաքի Սարինօլ Գանթրօ հավուզընա մախսուս պինա թօրճը աթէշլերիյլէ թէմամէն խարապ օլտուղընտան, պագիյէսի տէ պէր հալա իտիլմիշ վէ տիւշմէնին թէմասը վուգու պուլմագսըզը մէղքիւր մէվզի թախլիյէ օլունմըշ տըր։ Բէրթին զարպընտա Շամբանեբաա, Արկօնտա տիւշմէն մէվզալարընտա մուվաֆֆագիյէթլէ լաղըմ բաթլաթտըզ. տիւշմէնին էլ խումպարալարըյլա եաբմըշ օլտուղը միւթէատիտ հիւճիմլերի բիւսկիւրթիւլտիւ։

Շարգ տարիւլհարպընցա, Ֆեյս մարեշալ Հինտենպուրկ կրուբը.— Ժէն. Այխօրն օրտուսը թէարրուզընտա թէրազզը իտէրէք Օսիշմանընն չընմալը զարպընա վէ ճէնուպը զարպընա կէլմիշ տիր։ Հինտենպուրկ կրուբընին սազ ճէնահը տիւշմէն տիմտարլարըյլա իճրա իթտիկի մուհարէպէ նէթիճէսինտէ Լէյտանընն չարգ մանթզասընտա Նօտօ կրօտէքէ գատար վասըլ օլտու։

Ժէն. Ֆեյս Մարեշալ բրենս Լեօբօյս տր Պավիեր կրուբը.— Տօրէճին ճիվարըյլա ճէնուպընտա Մօլցայ նէհրինի զորլատըզ, տահա ճէնուպընտա գընթաաթըմըզ թաադիպ մուհարէպէլերի նէթիճէսինտէ Օսթրօտրն զարպընտա Մօլցատա Նօվայամիս չէհրինին ճէնուպը չարգիսինտէքի խաթթա զատար կէլտիլեր։

Ժէն. Ֆեյս Մարեշալ Ֆօն Մաքենզեն կրուբը.— Պու վազիյէթտէ թէպէտիւլ եօգ տըր։

Ճէնուպը շարգի տարիւլհարպընցա.— Ալէման զընթաաթընընն վազիյէթինտէ թէպէտիւլ եօգ տըր։ (Գ.)

ԱՎՍԹՐԻԱ ՀԱՐՊ ՐԱԲՕՐԸ.—Բուս տարիւլհարպընտա Բուսլարընն Լոզընն չարզընտաքի մանթզատա քեսային մէվզալարըմըզա գարշը թէքրար իթտիքլերի չիտէթլի թէարրուզլար թարտ իտիլմիշ տիր։ Իգուա նէհրի իւզերինտէ պաթարիալարըմըզ թարաֆընտան աչըլան չարբասթ աթէշլեր իւզերինէ մէզքիւր նէհրին զարպ սահիլինէ կէչմէք թէշէպպիւսինտէ պուլընան տիւշմէն միւֆրէզէլերի տաղտըրմըշ տըր։ Շըմալի չարգիտէ կիւնտիւզ սիւքիւնէթլէ կէչմիշ տիր. վազիյէթ զայրը միւթէպէտտիւլ պիր։ Իքալիա տարիւլհարպրեցա.—Շարգի Թիրօլտա պէօյիւք չարտաքի թօքլարըմըզ տիւշմէնին թահթը իշզալինտէ պուլընան մէվզալարա վէ այնը զէմանտա Ալբըն չընմալինտէ Սէրավալլօ մանթզասընտա քեսային մէվզալարընա վէ պաթարիալարընա գարշը աթէշ աչմըշ տըր. Դօսթուն իւզերինտէ Վէյիլ Զէրէնթ եայլասը հուտուտ մէվզալարըմըզ եօնիւնտէ Իթալեանլար հէր տէֆաքի կիպի թարտ իտիլմիշլեր տիր։ Տիւշմէնին պիր թայհարէսի Թրիէսթէ իւզերինէ ա'Անունցիօնընն գալէմինտէն չընգմըշ պիր թազմ պէյանամէլեր աթմըշլար տըր. Դարինթիա ճէպհէսի իւզերինտէ էհէմմիյէթլի պիր վագաա օլմամըշ տըր։ Իթալեանլարընն կէչէն հաֆթա Պլանթիճէ իճրա էյլէտիքլերի թէարրուզլարը միւթէապզրպ Ֆելիճ մանթզասընտա սիւքիւն ավէտթ իթմիշ տիր. եալընըզ տիւշմէն թօրճըսը աթէշ իթմէքտէ տէվամ իտիյօր. սահիլ մանթզասընընն սահր ագսամը իւզերինտէ տիւն թօք տիւէլլօսը վէ ուֆագ թէֆէք սիրէր մուհարէպաթը վուգուա կէլմիշ տիր։ Ճէնուպը շարգի սահնեի հարպընցա.—Թօքճըմըզ Սըրպլարընն աչաղը Տրին իւզերինտէքի իսթիհքամաթընը թախրիպ իթմիշ տիր։ Մէվագզի սահրէտէ չայանը իշար եէնի պիր վագաա օլմամըշ տըր։ (Գ.)

ՊՈՒԼԿԱՐԻԱ՝ մէնեզուն պուլընան պիւթիւն շընմէնալքէր միւսթահսանէ-միյնինի չաղըրտըզը կիպի, արթըգ հիչ քիմսէյէ մէնեզունիյէթ վերիլմէմէսի իչիւն տէ ահա օլան իտարէյէ էմր վերմիշ տիր։ Թիճարէթէ թախսիս օլընան վակօնլար ազալալըմըշ տըր։ Տավէթ օլընան Մակեդոնիալըլար կէլտիքլերի անտէ գէլար թէչքիլ իտուպ Մակեդոնիալը զապթիթերլէ մէճհուլ պիր սէմթէ կէօնտէրիլմիշլեր տիր։ «Թուրան» տէյօր քի, էվվելքի կիւնքի նիւմայիշտէն սոնրա պիր Մակեդոնիալը հէյէթ պաշ վէքիլին նէզտինէ կիտիպ, պաշ վէքիլ տէմիշ տիր. «Զանն իսէրիմ արզունըզ եէրինէ վարաճագ տըր, գրալը՝ բիյաէթինտէ ինիգատ իտէճէք մէճլիսը վիւքէլատան սոնրա սիղէ տահա սարին թաֆսիլաթ վերէպիլէճէյիմ»։ (Օ.Լ.)

.՝. Սոֆիա Ինկիլիզ սէֆարէթի քեսթիպի վէ սապզ Տէրսաաէթ ոէֆարէթի պաշ թէրճէմանը Ֆրից Մօրիս՝ Սըրպլարընն Մակեդոնիաաքի մէղալիմինէ տահր «Սայլա» Պուլկար կաղէթասը մուխապիրինէ տէմիշ տիր. «Նէ՞ իսթէյօրսընըզ, պիզ Սըրպլարը պէօյիւք հորպընն նիհայէթինէ գատար սըյանէթէ մէճպուրըզ»։ Պուլկար սիյասէթինէ տահր տէ Ֆրից Մօրիս տէմիշ տիր քի, «Գրալ Ֆէրտինանտ իլէ Բատօսլավօֆընն սիյասէթի պիզի չիտէթլէ էնտիշէյէ տիւշիւրիյօր»։ (Օ.Լ.)

*** Մուխալիֆլերին՝ գրալ Ֆէրտինանտ թարաֆընտան գապուլ իտիլտիկի եաղըլմըշ իտի։ «Պալգանոգա Բօսթաանընը մալիւմաթընա կէօրէ, Տէմօգրաթ ֆըրգասընա մէնսուպ Մալինօֆ՝ էվվելա սէօզ ալըպ 15 տաղիզ գատար պիր նութգ իրատլա, պունտա՝ Պուլկարիանընն իթիլաֆ իլէ ուզլաշմասը վէ պունը եաբմազտա հիչ տէյիլ պիթարաֆլըզընը սագլամասը լաղըմ կէլտիկինի սէօյլէմիշ տիր։ Սոնրա, չիֆթէի ֆըրգասը ըէխի Իսթանպուլիսքի սէօզ ալըպ, հիւքիւմէթ եէնի սէրկիւզէշլերէ տալարտա, գրալը՝ քէնտի իւզերինէ պէօյիւք մէսուլիյէթ ալաճաղընը չիտէթլի պիր լիսանլա սէօյլէմիկի կիպի, գրալա պիր տէ մէքթուպ վերմիշ տիր։ Մէքթուպտա, 1. Հիւքիւմէթին հէր տիւրլու սէրկիւզէշլիճուլըգտան վազ կէչմէսի, 2. Սոպրանիյէ իճթիմայա տավէթ իտիլմէսէն վէ մուխթէլիթ պիր զապինէ թէչքիլ օլընմատան հիչ պիր չէյէ թէշէպպիւս օլընմամասը թալէպ իտիլիյօր իտի։ Գրալ՝ պու մէքթուպը «Թարիխի պիր վէսիգա» թէմամիյէ իտէրէք գապուլ իթմիշ տիր։ Անտէն սոնրա Զանոֆ, Կէչօֆ վէ Տանէֆ՝ գրալտան՝ Տէօրթլեր Իթիլաֆը սիյասէթի թաադիպ իտիլմէսինի ըէճա վէ Պուլկարիանընն պու սուրէթլէ իթթիհատը միլլիսինի էլտէ իտէճէկինի սէօյլէմիշլեր տիր։ Գրալ Ֆէրտինանտ՝ միւլազաթտան սոնրա սէրայընն քիւչիւք սալօնընա չէքիլմիշ վէ օրատա ֆըրզա ըէխլերինի այրը այրը տավէթլէ քէնտիլերիյլէ միւզաքէրաթտա պուլընմըշ տըր։ Գրալ՝ քէնտի նօգթաի նազարընա տահր Մ. Սթանպուլիսքիյէ ատմիշ տիր. «Պիզիմ մուայյէն պիր նօգթաի նազարըմըզ վարտը վէ Պուլկար մէնաֆիինէ թէմամէն մուվաֆֆագ տըր. պիզ պու նօգթաի նազարըմըզը սոնընա գատար թաագիպ իտէճէկիզ»։ Գրալ՝ ֆրրգա ըէխլերիյլէ վէտա իսէրքէն, սէօյլէտիքլերի սէօզլերի Մ. Բատօսլավօֆա պիլատիրէճէկինի վատ իթմիշ տիր։ Պուլկար նազըրլարընտան Մ. Թոնչէֆ՝ մուխալիֆլերին գրալճա զապուլ օլընտըզընա տահր տէմիշ տիր քի, «Պէն մուխալիֆ ըէխլերինին գրալ թարաֆընտան զապուլինէ պէօյիւք պիր էհէմմիյէթ վերմէյօրըմ, զիրա մուխալիֆլեր՝ Սըրպիայը գուրթարմագլըրընը իսթէյօրլար. պու իսէ մէմլէքէթին մէնաֆիինէ մուվաֆֆագ տեյիլ տիր, ահվալ՝ չիմտիքի հալտէ պիթարաֆլըզ մուհաֆազասընտա հագգը օլտուղընը կէօսթէրիյօր»։ (Թ.Լ.)

*** Սոպրանիյէտէ Բատօսլավօֆ թարաֆտարլարընը թէչքիլ իտէն էքսէրիյէթ տիւն թօրլանընը, պունտա Բատօսլավօֆ վազիյէթը ումումիյէյէ տա, յիր մալիւմաթ վերիպ տէմիշ տիր քի. «Օսմ.-Պուլկար միւնասէպաթը ըէք տօսթանէ ճէրէյան իտիյօր։ Այէմանիա-Ավսթրիա-Մաճառ իլէ Բուլգարիա արասընտա տախիրէն զուհուր իտէն կէրկինլիք գայիլ օլմուշ տըր։ Բուլգարիա-Պուլկար միւնասէպաթընա կէլինէճ, էյի տիր։ Այէմանլարընն Սըրպիայա գարշը թէարրուզի հարաքէթլարընտա Բուլգարիա վէ Եունան պիթարաֆ գալաճագլար տըր։ Պուլկարիայա կէլինճէ հիւքիւմէթիմիզ՝ միւսէյլահ պիր պիթարաֆլըզ իտամէ իտէճէք տիր։» Բատօսլավօֆ ֆըրգասը պու կիւն թէքրար թօքլանընը միւզաքէրաթտա պուլունաճագ տըր։ (Ս.)

.՝. Սոֆիատա պիւթիւն Պուլկար նահիյէ միւտիրլերի չէրէֆինէ վերիլէն զիյաֆէթտէ մէարիֆ նազըրը Մ. Բիչէֆ՝ իյրատ իթտիկի նութգընտա տէմիշ տիր. «Ճէնասը Հագգըն ինայէթիյլէ հիյլէքեար միւթթէֆիզլերիմիզին էսէրը էհանէթլերի օլան Պուլգարէ ահոնամէսինին իմզասընտան 30 այ կէչմէտէն Պուլկար վահտէթը միլլիյէսինի թէէմին վէ Մակեդոնիայը Պուլկարիայա իլհազ իտէճէկիմիզի իւմիտ իթմէքտէյիզ։» (Մ.)

ԹԻՒՐՔԻԱՅԱ ԼԷՎԱԶԻՄԸ ՍԸՀՀԻՑԷ.— Սոֆիատան կէլէն մալիւմաթա կէօրէ, Թիւրքիայա կէլէճէք լէվազիմը սըհհիյէ Բուլգարիատան սէրպէսթճէ կէչէճէք տիր։ Ախիրէն լէվազիմը սըհհիյէյի համիլ վակօնլար Բուսճուգա վիւրուտ իթտիկի կիպի, չիմտի ուէ Բուլգարիա հուտուտընա կէլէն պիր չօգ վակօնլար պու թարաֆա կէլէճէք տիր։ «Թուրան»ընն Սոֆիա մուխապիրի տէյօր քի. «Բուլգարիա՝ Այէմանիանընն թալէպլերինի թէմամէն զապուլ իթմէմիշ օլմասընա բաղմէն, պու թալէպլերի պիլա գայտ զապուլ իտէճէկի զանն օլունըյօր (Օ.Լ.)

ՐՈՒՄԱՆԻԱՏԱ.— Պազը եիւքսէք մէքթէպլեր թալէպէսինին Տէօրթլեր Իթիլաֆը զայրէթքէչլերինճէ բարտ իլէ ալատթըլմըշ օլտուղը սապիթ օլմասը իւզերինէ Պուքրէշտէ տէրին պիր թէէսիւր հասըլ օլմըշ տըր. պու մէսէլէտէ չայանը թէէսիւֆ բօլ օյնատյանլարտան պիրինին միւօթանթիվ հուզուրընտա իֆատէսիյլէ զըտմէն թահգիզաթ խիթամ պուլմըշ տըր։ Միւթթէհիմ թալէպէսէն պիրի պիր կազթա նէյրինէ պաշլամըշ վէ Ռուսիա սէֆիրինէ միւրաճաաթլա թախսիսաթ խթէմիշ տիր։ Իթթիֆագ թարաֆտարանընճա ճիւրմը մէշհուտ հալինտէ եագալանան միւթթէհիմ «թալէպէ ճէմիյէթինի»նին տէ Տէօրթլեր Իթիլաֆընտան բարտ ալատըզընը պէյանլա պունը իսպաթ իտէճէկինի սէօյլէմիշ տիր. հարպու քի միւթթէհիմին մահքէմէտէ կէօսթէրմիշ օլտուղը սէնէտ,

լերին սախթէ օլսուղը անլաչելմըշ վէ մէսելէ գարըշմըշ սըր։ Իշթէ պու էսնասէ միւթթէֆիմին Ռուսիա մէմուրիյնը մախսուսէսինատն միւտիշ պիր հէրիֆ օլսուղը քէշֆ իսիլմիշ սիր։ Թահդիդաթ քէմալը ֆասլիյէթլէ տէվամ իսիյօր։ (Թ. Է.)

ԵՈՒՆԱՆՏԱ.—Ռումէն կազէթալարընսա օգանսըզընա կէօրէ, զայրը ռէսմի պաղը Ալէման մէնսուպարընսան կէլէն խապէրլէրսէ՝ Աթինա Ֆրանսըզ սէֆիրի՝ ախիրէն Եունան պաշ վէքիլի Վէնիզէլոսա կէօրիւշիւտէ Սըրպիանին իմտասընա եէթիշմէք իւզրէ Սէլանիկատէն Ֆրանսըզ վէ Ինգիլիզ առքէրինին կէչմէսի մէսէլէսինի թէմաս իթմիշ սիր։ Վէնիզէլոս՝ պու իսթիմզաճա զաթի պիր ճէվապ վերմէմիշ սիր։ Եունան մէհաֆիլի՝ պէօյիւք տէվլէթլերտէն պիրինին միւսաիսէլէսի թաւսիրինսէ իքի թաքրաֆը նէ կիպի պիր վազիյէթ ալճաղալարընա տայիր Սրպիա-Եունան ահանամէսինսէ հիչ պիր մասատի մախսուսէ պուլընմասընը, էկէր պու ահանամէ պէօյլէ պիր թէահհիւտի միւթէզամմին պուլընսա իսի Եունանը տանա պիտայէթը հարպտա միւթէֆիգի Սրպիանը իմտասընա զօշմասը իյճապ իսէճէկինի պէյան իթմէքսէ սիր։ Թիւլասա Եունան՝ պու մէսէլէսէ իհթիյաթքարանէ տավրանմազտա սըր։ (Թ. Է.)

*** Եունանստա պուլընան Ինկ. հէյէթը պահրիյէսինին զոնթրաթը պիր սէնէ իչիւն Ինկ. վէ Եունան հիւքիւմէթլերինէ պա մուղավէլէ թէմսիա օլընմըշ սըր։ (Գ.)

ՐՈՒՄԻՍՏԱ.— Հարպ հազըրլըգ-լարընսա վէ օրտունը թէայիւշինսէ Ռուսիատա վուգու պուլան միւսամէհա վէ սուի իսթիմալլար հազընսա թահդիդաթ թալիմաթնամէսի չու եօլտա սըր։— 1.— Թահդիդաթ զօմիսիօնը, էվվէլա հարպին պաշլանկըճընսա նէ թէտպիրլէր էլէ ալընսըրզընը վէ նէ հաբրլմադ լազըմ կէլէճէկինի թային իսէճէք սիր։ 2. Սօնրա հագիդաթտա նէ հաբրլսըզընը, նէ թէտպիրլէր էլէ ալընսըզընը վէ հաբրլմայան չէյլէր նէտէն իսպարէթ օլտուղընը թային իսէճէք սիր։ 3. Կէրիտէքի թէչքիլաթ վէ օրտու թէայիւշիւ իչիւն նէյլէր հաբրլսըզընը մուտագզըպանէ թահդիդ իսէճէք սիր։ Պու 3 նօզթա հագիզընտա մալիւմաթընը իքմալտան սօնրա սըր քի զօմիսիօն՝ միւճրիմլերի օրթայա չըզարաճագ սըր, ղիրա զօմիսիօն՝ թահդիդաթընընն թաստիպինտէ չախալարտան վազտալարա տէյիլ, վազտալարտան չախալարա կէլէճէք սիր։ Պու թահդիդաթ ահվալին կիտիչինտէ պիր թէպէտիւլ հասըլ իթմէյէճէք վէ իհթիմալ սըզլ զազահաթլըլարը տա մէյտանա չըզարամայաճագ սըր։ Սինէյին թաւթուլսըզը եէրտէն նասան ա-ըրսը կէչէր։ (Օ. Լ.)

*** «Լենատրանտանա Ռումէն»սէն.— Բէթերսպուրկ թէլէկրաֆ աժանսընընն զարիպ պիր թէլէկրաֆը՝ իմբէրաթոր Կիյեսմընն 1 Հոկտ. տէ պաշլայապիլէճէք օլան սուլհ միւզաքէրաթը իչիւն պիր էսաս թէշքիլ իթմէք նիյէթինտէ օլտուղընտան պահս իսիյօր։ Ռուս թէլէկրաֆ աժանսը՝ միւսալէհանընն 15 կիւն սոնրա ազարընը բէք աղ միւհթէմէլ սայլյօր։ Հազիգաթա մուգարին օլմասընը աշիքտար օլան պէօյլէ պիր իսապէրին պիզզաթ Ռուս թէլէկրաֆ աժանսը թարաֆընտան հարաքտարը ասքէրիյէնին իմթիտատ իսէճէկինէ տէյլէթ իսէն պու դատար էմարէլէր վար իքէն նազլ իսիրմիշ օլմասը բէք զարիպ սիր։ (Թ. Է.)

*** Ռուսմա «Պիրժէվիա Վիէտէմոսթի»նին խապէրինէ կէօրէ, Ռուսիա հիւքիւմէթինճէ կիւմիւշ վէ ալթուն օլարաղ փաղլա նագտը մէվճուտլարընը վերմէկէ տավէթ իսիլմիշ օլան Ռուս մանասթիրլարը՝ եալընըզ 1 միլիոն կիւմիւշ ռուբլիյէ վէ 400,000 ալթուն ռուբլիյէ մալիք օլտուղլարընը պէյան իթմիշլեր սիր։ (Թ. Է.)

ԱԶԳԱՅԻՆ

Ս. ԱՍՏՈՒԱԾԱԾԻՆԻՆ ասդուսը եօրթուսը հասէպիյլէ Բաթրիգխանէ տիւն զաբալը իսի։

ՊԷՅՕՂԼՈՒ Թադ. խորհուրդընտան Արամ էֆ. Հայաճեան պունտան էվվէլ իսթիֆա իթտիկի կիպի, չիմտի տէ, Էսայեան մէքթէպինտէն պաղը մուղթէսիր մուալլիմլերին չըզարըլմասընտան միւթէէսիր օլան Հրանտ էֆ. Խրոչեան տա էսպասը մուճիպէլի իսթիֆասընը Բաթրիգ Ս.ա վերմիշ սիր։ Թադ. խորհուրդ չիմտի 4 քիշինին իւզերինէ գումը սըր։

ԷՐՄԷՆԻՃԷ միւրէթթիպլիք սէնասթընտա 40 սէնէյէն պէրու իյֆայի խրտմէթ իսէն Կարապետ էֆ. Պարոնեան վէֆաթ իթմէքլէ ճէնազէ ալայը տիւն Մայր Եկեղեցիտէ իճրա օլունմըշ սըր։

ՄԱՅՐ ՎԱՐԺԱՐԱՆ մէքթէպի աչըլմըշ օլուշ, մուալլիմ հէյէթի թէչքիլ իսիլմէքլէ տէրսլերէ տէ պաշլանմըշ սըր։ Զօճուպլարընը մէղքիւր մէքթէպ կէօնտէրմէլերի վէ հէյման գայտ իթտիրմէլերի էպէվէյնէ թավսիյէ օլունուր։

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

ՏԱԽԼԻՅԷ նազբրը Թալէաթ վէ Մէճլիսը Մէպուսան բէյի Խալիլ պէյլեր տիւն հուզուրը Շահանէյէ զապտլ օլունմըշլար սըր։

ՊՈՒԼԿՈՒՐ սէֆիրի տիւն Տախիլիյէ նազբրը իլէ կէօրիւշմիշ սիր։

Շէհրիմիզտէ պուլունան Մ. Թիւֆէնկճիյէֆ տիւն Թօզաթլանտա պիր զիյաֆէթ վերիպ պունտա բիճալը սիյասիյէտէն պիր չօղլարըյլա մաթպուսաթ վէ թիճարէթէ մէնսուպ պաղը զէվաթ հազրը պուլընմըշլար սըր։ Զիյաֆէթտէ Թիւրք-Պուլկար տոսթլըզը նամընա սամիմի թէէմինլեր ըղնար իսիլմիշ սիր։ «Հիլալ» տէյօր քի. «Մ. Թիւֆէնկճիյէֆ Սոֆիատա Թիւրքիա վէ Պուլկարիա ըէվապլարը տոսթանէսինին թագվիյէսի իչիւն «Սթիս» (գուվվէթ) նամընտա պիր կազէթա թէէսիս իթմէք իւզրէ սիր։

ԱԼԷՔՍԱՆԻԱՆԸՆ Տէրսաատէթ սէֆիրի իքէն թէտավի իչիւն Ալէքսանիա կիտէն Պարոն Վանկէնհայմ թէմասէն քէսպը աֆիյէթ իթմէքլէ իքի հաֆթայա գատար չէնրիմիզ ավտէթ իսէճէք սիր։

ԷՏԻՐՆԷ վիլայէթինին իհթիյաճաթընա սարֆ օլընմազ իւզրէ վիլայէթ պէյէսիյէսինէ 10000 լիրա վերիլմէսի մուգաբրէր սիր։

ՊԷՅՐՈՒԹ վալիսի Ազմի պէյին թէչէպպիսի իւզերինէ պիր գաչ թիճարատան միւրէքքէպ պիր անոնիմ զումբանիասը թէչքիլ իլէ պիր չէքէր թասֆիյէսանէսիյլէ պիր զումաշ ֆապրիգասը թէէսիս իսէճէքլերի սոն կէլէն «ժուրնալ սը Պէյրութ»սա օգընմըշ սըր։ Շիրքէթին 50,000 Լ. Օ. սերմայէսի, վէ հէր պիրի 2 լիրալըգ 25000 ապսիոնը պուլընճաղը կիպի հինը հաճէթատ սերմայէյ 100տէ 50 տէ արթըրըլաճաղ սըր։

ՇԱՄ վալիսի Խիւլուսի պէյ Շամտա պիր պիմարխանէյին վազը էսաս ըէմանին իճրա իտուպ իլք թաչը վալի պիզզաթ քէնտիսի գոյմուշ սըր։

ՄՈՒԱՄԷԼԱԹ ԱՍՔԷՐԻՅԷ.— Հարպիյէ նեզարէթը նեիլիյէսինճէ.— 312 թէվէլլիւտլիւ էֆրատտան Ալէքսանճա պիլէնլերին մէնսուպ օլտըզլարը ախզ ասքէր չուուպաթընտան վէսիգալարընը ախզ ու իսթիհսապ իսէրէք հէր կիւն պատէզզահէր սաաթ 2տէն 3 պուչուղա գատար Օրտու Տայիրէսի Իքմալ չիւպէսինէ միւրաճաաթլա իսմլերինի գայտ իթտիրմէլերի կէչէն կիւն իլան իսիլմիշ իսի. թէվէլլիւտտաթը մէղքիւրէ էրպապընտան Ֆրանսըզճա պիլէնլերին տախի տէնը սուրէթլէ չիւպէի մէղքիւրէյէ միւրաճաաթ իթմէլերի լազըմ կէլէճէկի պէյան ու իլան օլունը։

*** 311, 312 վէ 313 թէվէլլիւտ էրպապընտան Բիւչի թահսիլի կէօրմիշ օլանլարտան աղբր թօքճը սընֆընա հավէսքէար պուլընանլարընը գայտու գասուշ մուամէլէլերի իճրա իսիլմէք իւզրէ Թաղսիմ գրշլասընտաքի աղբր թօքճը Բիւչիւք Զապիթ մէքթէպի միւսիւբրիյէթինէ միւրաճաաթ էյլէմէլերի։

*** Պէճինճի Ֆրզա Ֆաբիհ ախզր

«Ճ. Շարգիյէ»ցին բէֆրիգասը 34

ԳԸՐՄԸՋԸ ՏԷՑԻՐՄԷՆ

ՏՐԱՄ՝ 5 ՖԱՍԸԼ, 7 ԹԱՊԼՕ

Սուաժօն.— Ա՜հ, կէօրտի՞ն մի, եազայը էլէ վերտիք։

Լասզար.— Թէապիրի էլտէն պըրագմա Դայլիպօն, (կիսիմէկէ չալըշըր)։

Սուաժօն (թիթրէյէրէք).— Ֆուրթունալը եէրտէ զարտանլըզը պանա՞ մը թէրք իսիյօրսը։

Լասզար (բէնճէրէյէն չըզարքէն).— Պէնի կէօրմէմէլերի լազըմ սըր. (կիտէր)։

ՏԷՕՐՏԻՆՃԻԻ ՄԷՃԼԻՍ

Սուաժօն, Լամօրլիյէ, Նէվազագ, Սիտալիզ, Տիւրեաճ, Ֆեոյլիւլեր, մասամլար

Սուաժօն (եալընըզ).— Ա՜հ, պէնի եալընըզ պրագտը կիտիյօր։ Գօրգարըզմ զատար հազըզմ վարմը՞ ա՞։ Իշթէ չիմտիսէն պաճաղլարըմըն պաղը չէօզիւլիւ։

Նէվազագ (տրշարատան).— Կէլտիք ... սանտալը չուրայա եանտաշարըրն... հա չէօյլէ՛... Հա՛յտէ, չիմտի չըզընրզ տա էլլերինիզի մատամլարա վէրինիզ։

Լամօրլիյէ (տրշարատան).— Լաքին պու վահշի ատա տա Օլիմբ տաղընընն պիր չիւպէսինի թէչքիլ իթմիշ...։

Նէվազագ (տրշարատան).— Տըղտաթ իթ, կիւղէլ Սիտալիզ, տիզ պաղընընընն ըէնկինի կէօրէճէկիզ։ (Հէրիսի կիրէրլեր).

Սիտալիզ.—Բէք լաթիֆսինիզ, Նէվազագ։

Նէվազագ.— Իշթէ ժիւլ Վան-Պրիւգ ֆապրիգասը պու սըր։

Սուաժօն (քէնտի քէնտինէ).— Էյվա՛հ, իշիմ պիթտի։

Նէվազագ (Սուաժօնա). — ժիւլ Վան Պրիւգ սի՞զմիսինիզ, տոսթում։

Սուաժօն (սերթճէ).— Խա՛յր։

Նէվազագ.— Նէ՞րէտէ տիր։

Սուաժօն.— Տըշարը չէգտը։ (Լամօրլիյէ մատամլարա կէօրիշիւրքէն տէօնիւպ Սուաժօնա տըղտաթ իսէր)։

Նէվազագ. — Է՛յ, Վան Պրիւգըն մուավինի ֆիլան եօ՞պ մը սըր։

Սուաժօն.— Պէնտէնիզ։

Լամօրլիյէ (քէնտի քէնտինէ).— Սճայի՛պ...։

Նէվազագ.— Իսմինի՞զ։

Սուաժօն.— Գայլիպօն։

Սիտալիզ.— Հա՛, հա՛, հա՛։ Նէ կիւզել իսմ։

Նէվազագ.— Տօսթում, պիզ ժիւլ Վան Պրիւգէ ըսմարլամըշ օլտըզըմըզ պիր սանտալը այմաղա կէլտիք։

(Տեվամի)

սուֆեր գալեմի բիյասէքիսիճեճ.— Ֆաթիհ, Էյուպ Սուլթան, Ազսէրայ, Սիւլէյմանիյէ, Սուլթան Ահմէտ, Գրլընճ Ալի Բաշա, Խըրզաի Շէրիֆ, Գօճա Մուսթաֆա Բաշա, Մագրիքէօյ, Զաթալճա ախզը ասքէր չուուպաթընտա մէնսուպ 312 թէվէլլիւալի խըտմէթը թամամ ասհապընտան Բիւչիյէ չէհատէխնամէսինի հայիզ վէ հա անա հազընն տէրէճէտէ թահսիլ կէօրմիշ վէ հա իպթիտաի թահսիլինի իքմալ իթմիշ իսլա վէ հիւսնը խաթա մալիք օլանլարտան Բիւչիւք Զապիթ մէքթէպինէ գայտ օլընմազ արզուսընտա պուլընանլարընը պու պապտէքի վէսայիզ իլէ հէման չիւպէլերինէ միւրաճաաթլարը լիւզումը պէյան ու իլան օլընը։

ԻՆԹԻՀԱՐ.—Թօրխանէյտէ պիր խան օտասընտա սաքին կազէթա միւվէզզիի 35 հաչընտա Գաարի՝ տիւն սապահ օտասընընն առվարընտաքի չիվիյէ իրլէ քէնտիսինի ասըզ թէլէֆ իթմիշ սիր։

ՇԷՀՐ ԷՄԱՆԷԹԻՆՏԷՆ.— Պէյ օղլունտա, Թաղսիմաթ Կազիանէ ճասատէսի իւզերինտէ քիսային Հիւրրիյէթ Կազինօսը նամրյա մարուֆ պիֆէ մահալի իլէ էօնիւնտէքի մալիւմէլէուտտա արտա 3 սէնէ միւտատէլէ իճար իսիլմէք իւզրէ մէվզրի միւզայէտէյէ վազ իսիլմիշ վէ Իյլուլըն 21ինճի բազար էրթ. կիւնիւ իհալէի էվվէլիյէ վէ 24ինճի ըէնչ. կիւնիւ իհալէի զաֆիյէ իճրասը մուգարրէր պուլընմըշ օլտուղընտան, թալիպ օլաճաղլարըն չէրայիթը իճարը անլամազ իւզրէ ճումատտան մատտա հէր կիւն վէ միւզայէտէյէ տախիլ օլաճագլարընն տախի թէէմինաթ ագչէսինի միւսթասհրպէն Շէհր Էմանէթի լեվազիմ միւտիրիյէթինէ միւրաճաաթ էյլէմէլերի։ 2—1

ՍԹԱՆՊՕԼ ՏԷՖԹԷՐՏԱՐԸՂՐՆՏԱՆ — Վիլայէթ մախզէնինտէ մէվճուտ օլուշ ֆիրուխթ իսիլմէք իւզրէ էվվէլճէ միւզայէտէսի իլան իսիլէն թախմինէն 3—4000 քիլօ իսթիմալտան սապթ վէ ղայրը միւսթամէլ եվրաղ վէ սէֆաթիրէ թէքլիֆ իսիլէն պէտէլաթ հատտը լայզ կէօրիւլէմէմէսի հասէպիյլէ, միւտատէթը միւզայէտէյին չէհրը հաքին 15ինճի Սալը կիւնիւնէ զատար թէմտիսի զարարկիր օլտուղընտան, իչթիրայա թալիպ օլանլարըն սէրօզիթօ ագչէլերինի միւսթասհրպէն Սթանպօլ վիլայէթի էմլաքը էմիրիյէ միւտիրիյէթինէ միւրաճաաթ էյլէմէլերի։

ՏՈՒՅՈՒՆԸ ՈՒՄՈՒՄԻՅԷՏԷՆ.— Շարդ թիմուր եօլլարը թահվիլաթընընն 274ինճի զուրասը Տէրսաատէթտէ Տույունը Ումումիյէի Օսմանիյէ իտարէսինտէ 16/29 վէ 17/30 Իյլուլ 1915 թարիխլերինէ միւսատրֆ օլան իքի մահղերը ալէնիտէ սաաթ ալաֆր. 10տա Մալիյէ վէ Նաֆիա Նէզարէթը ճէլիլէլերիյլէ Պանգը Օսմանի իտարէսինտէն իղամ օլունաճագ մէմուրլար միւվաճէհէսինտէ քէչիտէ իսիլէճէկի իլան օլընը։

ՊԱՀՐԻՅԷ ՆԷԶԱՐԷԹԻՆՏԷՆ.— Ճիհէթը պահրիյէ իչիւն պիր սէնէ զարֆընտա լիւզումը օլան էթ միւնազատատա օլուշ, չարթնամէլերի տէ թամ իթթարիլմիշ սիր։ Ֆիյաթը մէօթէտիլ կէօրիւլտիկի հալտէ 15 Սեպտ. տէ իհալէի էվվէլիյէսի վէ 1 Հոկտ. տէ տախի իհալէի զաթիյէսի իճրա օլունաճագ սըր։ Միւնազատայա իչթիրաք իչիւն ճումատա էրթէսի, բազար էրթէսի վէ բէնճէչէպիհ կիւնլերի վէ չարթնամէ հազընտա մալիւմաթ ալմագ իչիւն տա հէր կիւն Պահրիյէ նէզարէթի տէօրտիւնճիւ տտիրէսինէ միւրաճաաթ օլունուր։ 3—2

مدیر مسؤول آغوب وارژانیان

Միւտր. մէսուլ՝ ՅԱԿՈԲ ՎԱՐԺԱՊԵՏԵԱՆ